

PHILIPS

1000 series



EN **User manual**

DA **Brugervejledning**

DE **Benutzerhandbuch**

EL **Εγχειρίδιο χρήσης**

ES **Manual del usuario**

FI **Käyttöopas**

FR **Mode d'emploi**

IT **Manuale utente**











NL **Gebruiksaanwijzing**

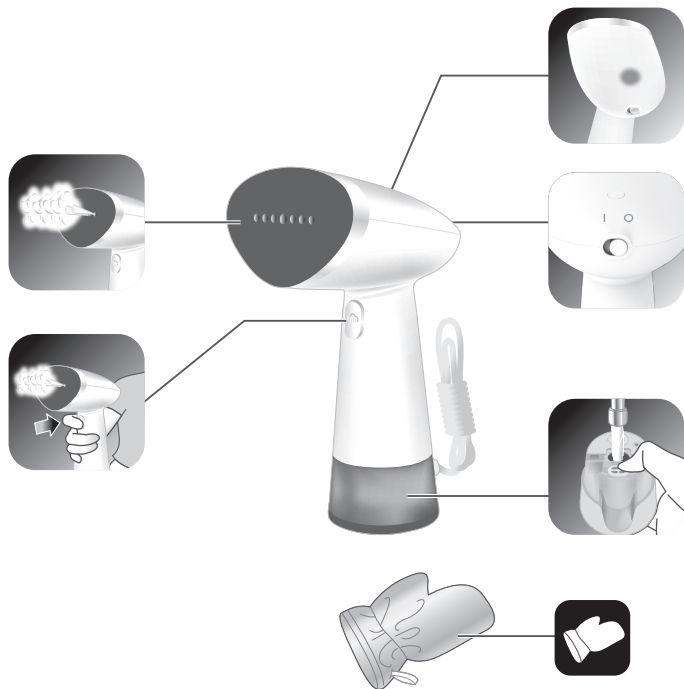
NO **Brukerhåndbok**

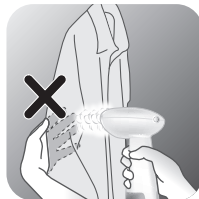
PT **Manual do utilizador**

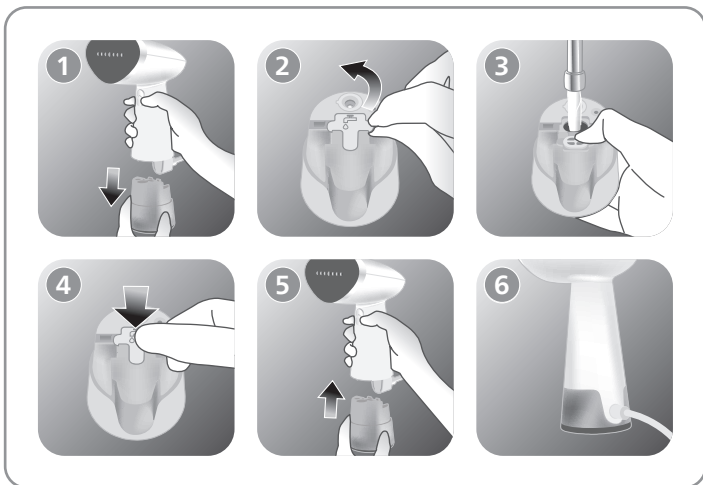
SV **Användarhandbok**

מדריך למשתמש HE

	3		10
	4		13
	5		13
	9		14
	9		14







EN The appliance is suitable to be used with tap water. However, if you live in an area with hard water, we recommend that you mix an equal amount of tap water with distilled or demineralized water. This will prevent fast scale build up and prolong the lifetime of the appliance.

Warning: Do not use perfumed water, water from the tumble dryer, vinegar, starch, descaling agents, ironing aids, chemically descaled water or other chemicals, as they may cause water spitting, brown staining or damage to your appliance.

DA Apparatet er velegnet til brug med postevand. Hvis du bor i et område med hårdt vand, anbefaler vi dog, at du blander lige dele postevand og destilleret eller demineraliseret vand. Dette vil forhindre hurtig kalkaflejring og forlænge apparatets levetid.

Advarsel: Brug ikke parfumeret vand, vand fra en tørretumbler, eddike, stivelse, afkalkningsmiddel, strygemiddel, kemisk afkalket vand eller andre kemikalier, da de kan medføre vandstæk, brune pletter eller skader på apparatet.

DE Das Gerät wurde für die Verwendung mit Leitungswasser entwickelt. Wenn Sie jedoch in einem Bereich mit hartem Wasser leben, empfehlen wir Ihnen, eine gleiche Menge Leitungswasser mit destilliertem oder entmineralisiertem Wasser zu mischen. Dadurch wird eine schnelle Kalkablagerung verhindert und die Lebensdauer des Geräts verlängert.

Warnung: Verwenden Sie kein parfümiertes Wasser, Wasser aus dem Wäschetrockner, Essig, Stärke, Entkalkungsmittel, Bügelzusätze, chemisch entkalktes Wasser oder andere Chemikalien, da dies zum Austreten von Wasser, zu braunen Flecken oder zu Schäden am Gerät führen kann.

EL Η συσκευή είναι κατάλληλη για χρήση με νερό βρύσης. Ωστόσο, αν ζείτε σε μια περιοχή με σκληρό νερό, σας συνιστούμε να αναμειξετε ίση ποσότητα νερού βρύσης με αποσταγμένο ή απιονισμένο νερό. Αυτό θα αποτρέψει την ταχεία συσσώρευση αλάτων και θα παρατείνει τη διάρκεια ζωής της συσκευής.

Προειδοποίηση: Μην χρησιμοποιείτε αρωματισμένο νερό, νερό από το στεγνωτήριο, ξύδι, κόλλα κολλαρίσματος, ουσίες αφαλάτωσης, υγρά σιδερώματος, χημικά αφαλατωμένο νερό ή άλλα χημικά, καθώς οι ουσίες αυτές ενδέχεται να προκαλέσουν διαρροή νερού, καφέ κηλίδες ή βλάβη στη συσκευή σας.

ES El aparato es adecuado para su uso con agua del grifo. Sin embargo, si vive en una zona con agua dura, le recomendamos que mezcle agua del grifo con agua destilada o desmineralizada a partes iguales. Esto evitará que se acumule cal rápidamente y prolongará la vida útil del aparato.

Advertencia: No añada agua perfumada, agua de una secadora, vinagre, almidón, productos desincrustantes, productos que ayuden al planchando, agua tratada químicamente para eliminar la cal ni otros productos químicos, ya que esto podría provocar fugas de agua, manchas marrones o daños en el aparato.

FI Laitteessa on tarkoitus käyttää vesijohtovettä. Jos asut kovan veden alueella, suosittelemme sekoittamaan vesijohtoveteen saman verran tislattua tai suoloista puhdistettua vettä. Tämä ehkäisee kalkin nopeaa kertymistä ja pidentää laitteen käyttöikää.

Varoitus: Älä käytä hajustettua vettä, kuivausrummun vettä tai vettä, johon on lisätty etikkaa, tärkkiä, kalkinpoistoaineita, silytysaineita, kemiallisesti puhdistettua vettä tai muita kemikaaleja, koska se voi vahingoittaa laitetta tai aiheuttaa veden pirskahtelua ja ruskeita tahroja kankaaseen.

FR Cet appareil accepte l'eau du robinet. Cependant, si vous vivez dans une région où l'eau est dure, nous vous recommandons de mélanger une quantité égale d'eau du robinet et d'eau distillée ou déminéralisée. Cela permettra d'éviter un entartrage rapide et prolongera la durée de vie de l'appareil.

Avvertissement : n'utilisez pas d'eau parfumée, d'eau provenant du sèche-linge, de vinaigre, d'amidon, de détartrants, de produits d'aide au repassage, d'eau détartrée chimiquement ou d'autres agents chimiques car ils peuvent entraîner des projections d'eau, des taches marron ou endommager votre appareil.

IT È possibile usare l'apparecchio con l'acqua del rubinetto. Tuttavia, se si vive in aree caratterizzate dalla presenza di acqua dura, si consiglia di mescolare l'acqua del rubinetto con la stessa quantità di acqua distillata o demineralizzata. Ciò consentirà di evitare la rapida formazione di calcare e di prolungare la vita dell'apparecchio.

Avviso: non utilizzare acqua profumata, acqua proveniente dall'asciugatrice, aceto, amido, agenti disincrostanti, prodotti per la stiratura, acqua decalcificata chimicamente o altre sostanze chimiche, poiché potrebbero causare la fuoriuscita di acqua, la comparsa di macchie marroni oppure danni all'apparecchio.

NL Het apparaat is geschikt voor gebruik met kraanwater. Als u echter in een gebied met hard water woont, raden wij u aan kraanwater te mengen met een gelijke hoeveelheid gedestilleerd of gedemineraliseerd water. Dit voorkomt snelle vorming van kalkaanslag en verlengt de levensduur van het apparaat.

Waarschuwing: gebruik geen geparfumeerd water, water uit de wasdroger, azijn, stijfsel, ontkalkingsmiddelen, strijkconcentraat, chemisch ontkalkt water of andere chemicaliën. Hierdoor kan het

apparaat water gaan sputteren, bruine vlekken veroorzaken of beschadigd raken.

NO Dette apparatet er egnet for bruk med springvann. Hvis du bor i et område med hardt vann, anbefaler vi imidlertid at du blander en like stor mengde vann fra springen med destillert eller demineralisert vann. Dette vil forhindre rask dannelse av kalkavleiringer og forlenge levetiden til apparatet.

Advarsel: Ikke bruk parfymert vann, vann fra en tørketrommel, eddik, stivelse, avkalkingsmidler, strykemidler, kjemisk avkalket vann eller andre kjemikalier, ettersom dette kan føre til vannsprut, brune flekker eller skade på apparatet.

PT O aparelho pode ser utilizado com água canalizada. No entanto, se viver numa área com água dura, recomendamos que misture água canalizada e água destilada ou desmineralizada em partes iguais. Isso evita a acumulação rápida de calcário e prolonga a vida útil do aparelho.

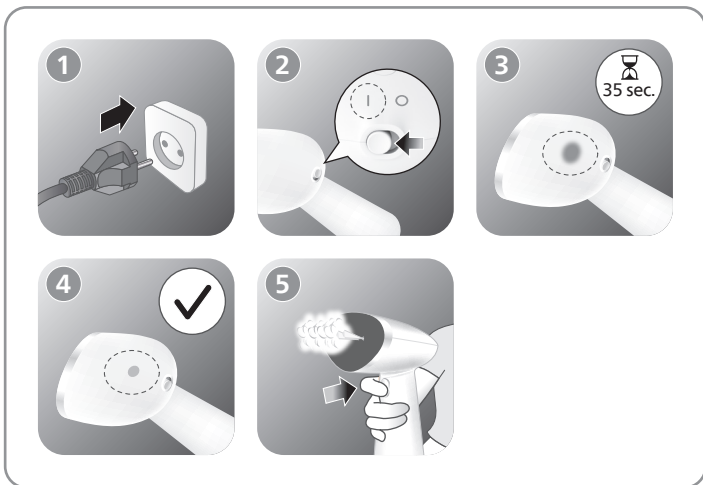
Aviso: não utilize água perfumada, água da máquina de secar roupa, vinagre, goma, agentes anticalcário, produtos para ajudar a engomar, água descalcificada quimicamente nem outros produtos químicos, pois estes podem causar expelição de água, manchas castanhas ou danos no aparelho.

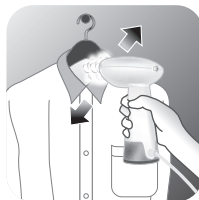
SV Apparaten kan användas med kranvatten. Om du bor i ett område med hårt vatten rekommenderar vi dock att du blandar en lika stor mängd kranvatten med destillerat eller demineraliserat vatten. Detta förhindrar att kalkavlagringar snabbt bildas och förlänger apparatens livslängd.

Varning! Använd inte parfymerat vatten, vatten från torktumlare, ättika, stärkelse, avkalkningsmedel, strykhjälpmiddel, kemiskt avkalkat vatten eller andra kemikalier eftersom det kan orsaka vattenstänk, bruna fläckar eller skada på apparaten.

HE המכשיר מתאים לשימוש במי ברז. עם זאת, אם אתם מתגוררים באזור עם מים קשים, מומלץ לשלב כמות שווה של מי ברז עם מים מזוקקים או נטולי מינרלים. פעולה זו תמנע הצטברות מהירה של אבנית ותאריך את משך החיים של המכשיר.

אזהרה: אין להשתמש במים מבושמים, במים ממכונת ייבוש, בחומץ, בעמילן, בחומרים מסירי אבנית, בתכשירי גיהוץ, במים נטולי משקעים או בכימיקלים אחרים, כיוון שהם עלולים לגרום לדליפת מים, לכתמים חומים או לנזקים במכשיר.





EN For better dewrinkling result:

- Ensure steam plate is in full contact with garment.
- Hold and pull end of the garments to stretch it.

DA For færre folder:

- Sørg for, at damppladen er i fuld kontakt med tøjet.
- Træk i tøjets ender for at strække det.

DE Für glattere Bügelergebnisse:

- Stellen Sie sicher, dass die Dampfplatte vollen Kontakt mit dem Kleidungsstück hat.
- Ziehen Sie das Ende des Kleidungsstücks auseinander, um es zu spannen.

EL Για καλύτερα αποτελέσματα στην αφαίρεση τσακίσεων:

- Βεβαιωθείτε ότι η πλάκα ατμού βρίσκεται σε πλήρη επαφή με το ρούχο.
- Τραβήξτε το ρούχο από τις άκρες για να το τεντώσετε.

ES Para obtener un mejor resultado al eliminar las arrugas:

- Asegúrese de que la placa de vapor esté completamente en contacto total con la prenda.
- Sujete y tire de los extremos de las prendas para estirarlas.

FI Näin saat paremman silitytuloksen:

- Varmista, että höyrylevyn pinta koskettaa kauttaaltaan vaatteen pintaa.
- Venytä vaatetta vetämällä sen päästä.

FR Pour un défroissage optimal :

- Veillez à ce que la plaque vapeur soit en contact intégral avec le vêtement.
- Tenez le vêtement et tirez sur les côtés pour l'étirer.

IT Per rimuovere le pieghe al meglio:

- Assicurarsi che la piastra del vapore sia completamente a contatto con il capo.
- Mantenere e tirare il capo dall'estremità per tenderlo.

NL Voor een resultaat met minder kreukels:

- Zorg ervoor dat de stoomplaat volledig contact maakt met het kledingstuk.
- Trek aan het uiteinde van het kledingstuk om het strak te trekken.

NO Gjør følgende for enklere å få bort skrukker:

- Kontroller at dampplaten er i full kontakt med plagget.
- Hold og dra i enden av plagget for å strekke det.

PT Para uma melhor remoção de vincos:

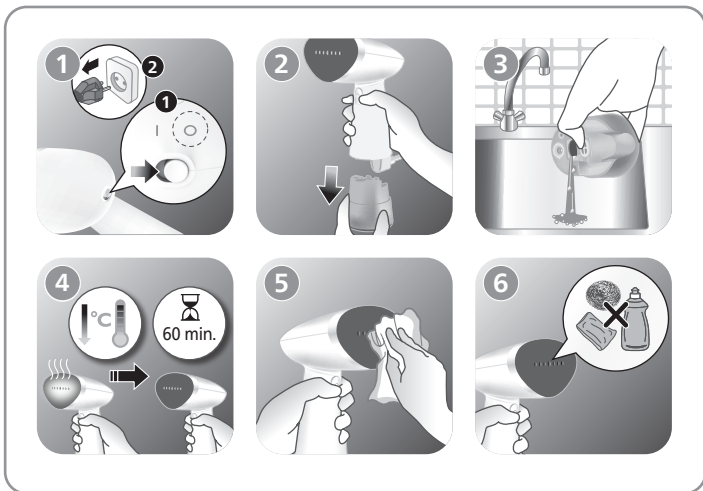
- Certifique-se de que a placa de vapor está em contacto total com a peça de roupa.
- Agarre e puxe a parte inferior da peça de roupa para a esticar.

SV För färre veck:

- Se till att ångplattan har full kontakt med plagget.
- Håll och dra i plaggets sidor för att sträcka det.

HE להחליקת קמטים משופרת:

- פלטת האידוי צריכה להיות במגע מלא עם הבגד.
- יש להחזיק ולמשוך את קצה הבד כדי למתוח אותו.





- EN** If you have any problems, visit www.philips.com/support for a list of frequently asked questions or contact the Consumer Care Center in your country.
- DA** Hvis du har problemer, kan du gå til www.philips.com/support for at se en oversigt over ofte stillede spørgsmål eller kontakte det lokale kundecenter.
- DE** Sollten Probleme auftreten, besuchen Sie www.Philips.com/support. Dort finden Sie eine Liste mit häufig gestellten Fragen (FAQ) oder kontaktieren Sie den Philips Kundendienst in Ihrem Land.
- EL** Αν αντιμετωπίσετε προβλήματα, επισκεφτείτε τη διεύθυνση www.philips.com/support για να δείτε τη λίστα με τις συχνές ερωτήσεις ή επικοινωνήστε με το Κέντρο Εξυπηρέτησης Καταναλωτών στη χώρα σας.

- ES** Si tiene algún problema, visite www.philips.com/support para acceder a una lista de preguntas más frecuentes o póngase en contacto con el Servicio de Atención al Cliente de su país.
- FI** Jos sinulla on ongelmia, tutustu [osoitteessa www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) oleviin useiin kysytyihin kysymyksiin tai ota yhteyttä paikalliseen kuluttajapalvelukeskukseen.
- FR** Si vous rencontrez quelque problème que ce soit, visitez la page www.philips.com/support pour consulter la foire aux questions ou contactez le Service Consommateurs de votre pays.
- IT** In caso di problemi, visitare il sito www.philips.com/support per consultare le domande frequenti oppure contattare il centro assistenza clienti del proprio Paese.
- NL** Ondervindt u problemen? Op www.philips.com/support vindt u een lijst met veelgestelde vragen. U kunt ook contact opnemen met het Consumer Care Centre in uw land.
- NO** Hvis du har et problem, kan du gå til www.philips.com/support for å se en liste over vanlige spørsmål, eller du kan ta kontakt med forbrukerstøtten der du bor.
- PT** Se tiver algum problema, visite www.philips.com/support para consultar uma lista de perguntas frequentes ou contacte o Centro de Apoio ao Cliente do seu país.
- SV** Om du har problem kan du besöka www.philips.com/support där du hittar en lista över vanliga frågor, eller kontaktar du kundtjänst i ditt land.

HE אם נתקלתם בבעיות, בקרו באתר www.philips.com/support ועיינו ברשימה של שאלות נפוצות או צרו קשר עם מוקד שירות הלקוחות במדינת שלכם.



© 2022 Philips Domestic Appliances Holding B.V.
All rights reserved.
4239.001.2369.1 (24/08/2022)

